



CLASSIQUES  
GARNIER

LESTRINGANT (Frank), « Bibliographie », *Jean de Léry ou l'invention du sauvage. Essai sur l'Histoire d'un voyage fait en la terre du Bresil*, p. 297-312

DOI : [10.48611/isbn.978-2-8124-5428-8.p.0297](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-8124-5428-8.p.0297)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2016. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### LE TEXTE

Le texte de référence est Jean de LÉRY, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil*, texte établi, présenté et annoté par Frank Lestringant. Précédé d'un entretien avec Claude Lévi-Strauss. – Paris : L.G.F., Le Livre de Poche, « Bibliothèque classique », 1994.

Le texte de base est la « seconde édition » de 1580 (Genève, Antoine Chappin). L'apparat critique enregistre les variantes et ajouts des éditions ultérieures (1585, 1599-1600, 1611).

### AUTRES ÉDITIONS

LÉRY, Jean de, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil*, avec une introduction et des notes par Paul Gaffarel. – Paris : A. Lemerre, 1880, 2 vol. in-8°.

Donne le texte de 1580. C'est cette édition dont procèdent la plupart des rééditions modernes, dont :

*Le Voyage au Brésil de Jean de Léry, 1556-1558*, avec une introduction par Charly Clerc ; gravures d'un anonyme du XVI<sup>e</sup> siècle. – Paris : Payot, 1927.

Édition abrégée et modernisée du texte de 1580, d'après Gaffarel.

REVERDIN, Olivier, *Quatorze calvinistes chez les Topinambous : Histoire d'une mission genevoise au Brésil (1556-1558)*. – Genève-Paris : Droz-Minard, 1957.

Extraits du texte de 1611, présentés thématiquement.

*Journal de bord de Jean de Léry en la terre de Brésil (1557)*, présenté et commenté par M.-R. Mayeux. — Paris : Éditions de Paris, 1957.

Texte de 1580, modernisé et présenté selon un ordre différent de l'original. Riche iconographie.

LÉRY, Jean de, *Voyage au Brésil*. Établissement du texte et glossaire de Michel

- Contat. Postface de Jean-Claude Wagnières. – Lausanne : Bibliothèque romande, 1972. Texte de 1580, modernisé.
- LÉRY, Jean de, *Indiens de la Renaissance : Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil (1557)*. Présentation par Anne-Marie Chartier. – Paris : Épi, coll. « Les Autres », 1972.  
Texte modernisé, d'après Gaffarel, des chapitres VIII à XIX.
- LÉRY, Jean de, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil*. Édition, présentation et notes par Jean-Claude Morisot. Index des notions ethnologiques par Louis Necker. – Genève : Droz, « Les Classiques de la pensée politique », 9, 1975. Fac-similé du texte de 1580 (« À Geneve, pour Antoine Chuppin »), avec introduction, notes et variantes, bibliographie, glossaire et index.
- LÉRY, Jean de, *Histoire d'un voyage fait en la terre de Brésil*. Introduction de Sophie Delpesch. — Paris : Plasma, « Mémoire du Nouveau Monde », 1980. Texte de 1580, modernisé d'après l'édition de M.-R. Mayeux, Paris, 1957. Introduction suggestive.
- LÉRY, Jean de, *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil – 1557*. Préface et épilogue de Frank Lestringant. – Montpellier : Max Chaleil éditeur, « Classiques du protestantisme », 1992.  
Texte de 1580, modernisé à partir de l'édition originale. Dossier iconographique incluant les sources et les imitations des gravures de Léry, ainsi que l'ensemble des cartes anciennes de la France Antarctique.

#### AUTRES RELATIONS SUR LE BRÉSIL

Il est indispensable de placer le témoignage de Léry en regard de celui de son grand adversaire, le cosmographe André Thevet (1516-1592), dont les différentes versions de la relation brésilienne ont été rééditées.

- THEVET, André, *Le Brésil d'André Thevet. Les Singularités de la France Antarctique (1557)*. Édition intégrale établie, présentée et annotée par F. Lestringant. Nouvelle édition. – Paris : Éditions Chandeigne, 2011.
- THEVET, André, *Les Français en Amérique pendant la deuxième moitié du XVI<sup>e</sup> siècle. Le Brésil et les Brésiliens par André Thevet*. Introduction de Charles-André Julien. Choix de textes et notes par Suzanne Lussagnet. – Paris : PUF, « Les Classiques de la colonisation », 1954.  
Renferme la majeure partie du livre XXI de *La Cosmographie universelle* (Paris, 1575), qui constitue la version la plus ample et la plus fouillée du

« reportage » brésilien selon Thevet, ainsi que de larges extraits de l'*Histoire de deux voyages* et du *Grand Insulaire* inédits. C'est à la *Cosmographie universelle* que l'*Histoire d'un voyage* de Léry réplique directement.

THEVET, André, *Histoire d'André Thevet Angoumoisain, Cosmographe du Roy, de deux voyages par luy faits aux Indes Australes, et Occidentales* (BnF, Ms fr. 15454). *Édition critique*, en collaboration avec Jean-Claude Laborie. — Genève : Droz, « Travaux d'humanisme et Renaissance » n° 416, 2006.

L'*Histoire de deux voyages aux Indes Australes et Occidentales*, composée dans les années 1587-1588, est l'ultime riposte de Thevet à Léry. À l'autopsie simple de Léry, Thevet répond en quelque sorte par une autopsie double. Léry n'a pas eu connaissance de ce livre resté à l'état manuscrit.

THEVET, André, *Les Singularités de la France Antarctique*, édition en fac-similé présentée par Jean Baudry. Avant-propos de Pierre Gasnault. — Paris : Le Temps, 1982.

On consultera également :

Anonyme, *Un Flibustier français dans la mer des Antilles (1618-1620)*. Manuscrit inédit du début du XVII<sup>e</sup> siècle présenté par Jean-Pierre Moreau (Carpentras, Bibl. Inguimbertaine n° 590). — Clamart : J.-P. Moreau, 1987, et Paris : Seghers, 1990.

BRUNEAU DE RIVEDOUX, capitaine Jean Arnaud, *Histoire véritable de certains voyages périlleux et hasardeux sur la mer (1599)*, présenté par Alain-Gilbert Guéguen. — Paris : Les Éditions de Paris, 1996.

Le dernier voyage, « Étrange maladie et contagieuse [...] », p. 93-99, a trait notamment au Brésil.

BRY, Théodore de, *Le Théâtre du Nouveau Monde. Les Grands Voyages de Théodore de Bry*. Présenté par Marc Bouyer et Jean-Paul Duviols. — Paris : Gallimard, « Découvertes Gallimard Albums », 1992.

La troisième partie, p. 94-128 (commentaires, p. 196-227), renferme l'iconographie complète de l'*Americae tertia pars* (Francfort, 1592), associant les relations complémentaires de Hans Staden et de Jean de Léry.

*La Découverte du Brésil. Les premiers témoignages (1500-1515)*. — Paris : Chandeigne, 1999. [Témoignages de Pêro Vaz de Caminha, Amerigo Vespucci, Gonville, etc.]

GONNEVILLE, Binot Paulmier de, *Le Voyage de Gonville (1503-1505) et la découverte de la Normandie par les Indiens du Brésil*, étude et commentaire de Leyla Perrone-Moisés, traduits par Ariane Witkowski. — Paris : Chandeigne, 1995.

C'est la première relation française sur le Brésil.

*La Mission jésuite du Brésil. Lettres et autres documents (1549-1570)*, édition et traduction de Jean-Claude Laborie, en collaboration avec Anne Lima. – Paris : Chandeigne, 1998.

Point de vue catholique et portugais sur le Brésil et, accessoirement, sur la tentative de colonisation des « luthériens » français au Rio de Janeiro.

MONTAIGNE, Michel de, *Les Essais*, éd. par P. Villey. – Paris : PUF, 1965 et 1978 [chap. I, 31 : « Des Cannibales » ; III, 6 : « Des Coches »].

MONTAIGNE, Michel de, *Le Brésil de Montaigne*. Anthologie préfacée et annotée par Frank Lestringant – Paris : Éditions Chandeigne, 2005.

STADEN, Hans, *Nus, féroces et anthropophages (Marburg, 1557)*, traduction Henri Ternaux-Compans, présentation par Marc Bouyer et Jean-Paul Duviols. – Paris : A.-M. Métailié, 1979, et « Points Seuil », 1990.

Relation d'un mercenaire allemand au service des Portugais, prisonnier pendant près d'un an des Indiens Tupinikin alliés des Français. Ce récit est d'une certaine manière le complément et symétrique de celui de Léry. Léry, qui ne lit pas l'allemand, n'en aura connaissance que tardivement (voir *Histoire d'un voyage*, variante de 1599, p. 544-545).

YVES D'ÉVREUX, *Suite de l'Histoire des choses plus memorables advenues en Maragnan es années 1613 et 1614. Second traité*. – Paris : François Huby, 1615. (réédition modernisée et abrégée présentée par Hélène Clastres, Paris : Payot, 1985).

LÉVI-STRAUSS, Claude, *Tristes Tropiques*. – Paris : Plon, « Terre humaine », 1955 [repris en « Terre humaine/Poche », Pocket, 1995].

*L'Histoire d'un voyage* de Léry court en filigrane de ce grand classique du XX<sup>e</sup> siècle. Excellent résumé de l'aventure de la France Antarctique au chap. IX : « Guanabara ». C'est là que l'on trouve la formule fameuse : « Jean de Léry, bréviaire de l'ethnologue ».

## ORIENTATION HISTORIQUE ET CRITIQUE

### INTRODUCTION AU CADRE HISTORIQUE GÉNÉRAL

BERNARD, Carmen, et GRUZINSKI, Serge, *Histoire du Nouveau Monde. \*\* Les Métissages (1550-1640)*. – Paris : Fayard, 1993, chap. XIII : « Le tropique des péchés ».

CHAUNU, Pierre, *L'Amérique et les Amériques*. – Paris : Armand Colin, 1964.

CHAUNU, Pierre, *Conquête et exploitation des nouveaux mondes*. – Paris : Presses Universitaires de France, « Nouvelle Clio », 1969.

- DICKASON, Olive Patricia, *The Myth of the Savage and the Beginnings of French Colonialism in the Americas*. – Edmonton : The University of Alberta Press, 1984. Traduction française : *Le Mythe du sauvage*. – Sillery (Québec) : Éditions du Septentrion, 1993.
- LAPOUGE, Gilles, *Equinoxiales*. – Paris : Flammarion, 1977, et Livre de Poche, 1979.
- LESTRINGANT, Frank, éd., *La France-Amérique (xvi<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècles). Actes du XXXV<sup>e</sup> colloque international d'études humanistes (Tours, 1992)*, Paris, Champion, « Le savoir de Mantice », 1998. [Voir notamment les communications de F. Lestringant, B. Conconi, J. Whatley, C. Rawson, W. Washburn].
- MILHOU, Alain, *Colomb et le messianisme hispanique*, version française de Mayli Milhou-Binard ; revue par l'auteur. – Montpellier : ETILAL, 2007. [Traduction de : *Colon y su mentalidad mesianica en el ambiente franciscanista español*. – Valladolid : Casa-Museo de Colon, 1983].

SUR LE GENRE DU RÉCIT DE VOYAGE  
ET LA LITTÉRATURE GÉOGRAPHIQUE À LA RENAISSANCE

- AFFERGAN, Francis, *Exotisme et altérité*. – Paris : PUF, 1987.
- ATKINSON, Geoffroy, *Les Nouveaux Horizons de la Renaissance française*. – Paris : Droz, 1935.
- BALMAS, Enea, éd., *La Scoperta dell'America e le lettere francesi*. – Milan : Cisalpino-Istituto Editoriale Universitario, 1992.
- BEUCHAT, Robin, « Voyage, récit et connaissance : le cas Léry », *Poétique*, 2006/1 (n° 145), p. 43-57.
- CARILE, Paolo, *Lo Sguardo impedito. Studi sulle relazioni di viaggio in "Nouvelle-France" e sulla letteratura popolare*. – Fasano di Puglia : Schena, 1987 ; trad. fr. : *Le Regard entravé. Littérature et anthropologie dans les premiers textes sur la Nouvelle-France*. – Sillery (Québec) : Éditions du Septentrion, et Rome : Aracne, 2000.
- CÉARD, Jean, et MARGOLIN, Jean-Claude, éd., *Voyager à la Renaissance. Actes du colloque de Tours 1983*. – Paris : Maisonneuve et Larose, 1987. [Voir en particulier les communications de M.-L. Demonet, M.-Ch. Gomez-Géraud, Amy G. Gordon, F. Lestringant, N. Pellegrin, ainsi que les Conclusions de J. Céard].
- CERTEAU, Michel de, *L'Écriture de l'histoire*. – Paris : Gallimard, 1975, chap. v : « Ethno-graphie. L'oralité ou l'espace de l'autre : Léry », p. 215-248. [Un livre de fond, une étude pionnière sur Jean de Léry].
- CERTEAU, Michel de, « Le lieu de l'autre. Montaigne : "Des Cannibales" », *Œuvres et critiques*, t. VIII, 1-2, 1983, p. 59-72.

- CHINARD, Gilbert, *L'Exotisme américain dans la littérature française au XVI<sup>e</sup> siècle*. – Paris : Hachette, 1911. [Réimpr. Genève : Slatkine, 1978].
- CONCONI, Bruna, « 'Mais la voix divine nous a baillé autres regles'. L'historien protestant face au devoir d'une nouvelle méthode », *Cahiers V. L. Saulnier* n° 19 : *L'Histoire en marge de l'histoire à la Renaissance*, Paris, Éditions rue d'Ulm, 2002, p. 157-176.
- DUCHET, Michèle (dir.), *L'Amérique de Théodore de Bry. Une collection de voyages protestante au XVI<sup>e</sup> siècle*. – Paris : Éditions du CNRS, 1987. [Quatre études par Daniel Defert, Michèle Duchet, Jacques Forge et F. Lestringant].
- DUVIOLS, Jean-Paul, *Voyageurs français en Amérique. Colonies espagnoles et portugaises*. – Paris : Bordas, 1978. [Un guide bibliographique commode].
- DUVIOLS, Jean-Paul, *L'Amérique espagnole vue et rêvée. Les livres de voyages de Christophe Colomb à Bougainville*. – Paris : Promodis, 1985.
- GEWECKE, Frauke, *Wie die neue Welt in die alte kam*. – Stuttgart : Klett-Cotta, 1986. [Un chapitre sur Léry, p. 175-187].
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, *Écrire le voyage en France au XVI<sup>e</sup> siècle*. – Paris : PUF, « Recto-verso études littéraires », 1999.
- GREENBLATT, Stephen, *Learning to Curse. Essays in Early Modern Culture*. – New York-Londres : Routledge, 1990.
- GREENBLATT, Stephen, *Marvelous Possessions. The Wonder of the New World*. – Oxford : Clarendon Press, 1991. Traduction française : *Ces merveilleuses possessions*. – Paris : Les Belles Lettres, 1996.
- HARTOG, François, *Le Miroir d'Hérodote. Essai sur la représentation de l'autre*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque des histoires », 1980. [Léry et le principe d'autopsie, p. 249-316, *passim*].
- Homo viator. Le voyage de la vie (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, *Revue des sciences humaines*, n° 245, janvier-mars 1997.
- Immobiles à grands pas. Écriture et voyage*, *Revue des sciences humaines*, n° 214, 1989-2.
- LESTRINGANT, Frank, *L'Atelier du cosmographe ou l'image du monde à la Renaissance*. – Paris : Albin Michel, 1991. [Les mythologies de la colonisation au Brésil, principalement chez Thevet et Léry, chap. IV, p. 103-145 ; cf. « L'invention du Brésil », chap. III, p. 79-101].
- LESTRINGANT, Frank, *Écrire le monde à la Renaissance. Quinze études sur Rabelais, Postel, Bodin et la littérature géographique*. – Caen-Orléans : Éditions Paradigme, 1993.
- LESTRINGANT, Frank, *Le Livre des îles. Atlas et récits insulaires de la Genèse à Jules Verne*. – Genève : Droz, « Les Seuils de la modernité », 2002. [Les fictions cartographiques de Thevet et leur critique par Léry, chap. V, p. 161-177 : « L'archipel du Brésil »].
- LESTRINGANT, Frank, « *Sous la leçon des vents* ». *Le monde d'André Thevet, cosmographe de la Renaissance*. – Paris : Presses de l'Université de

- Paris-Sorbonne, « *Imago Mundi* » n° 6, 2003. [Sur le bestiaire moralisé de Léry, chap. XIII, p. 247-260 : « Poissons volants ». Sur l'autopsie et ses relais, chap. XIV, p. 261-294 : « La flèche du Patagon ou la preuve des lointains »].
- LESTRINGANT, Frank, « Le Récit de voyage et la question des genres : l'exemple des *Singularitez de la France Antarctique* d'André Thevet (1557) », *Revue française d'histoire du livre*, n° 96-97, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> trimestres 1997, p. 249-264. [Repris dans *Sous la leçon des vents, op. cit.*, p. 195-209].
- LESTRINGANT, Frank, « L'Exotisme en France à la Renaissance, de Rabelais à Léry », *Littérature et exotisme, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle*. Conférences réunies par Dominique DE COURCELLES. – Paris : École des Chartes, « Études et rencontres de l'École des Chartes », 1998, p. 5-16.
- MAHLKE, Kirsten, *Die Offenbarung im Westen. Schreiben ou Lesen huguenottischer Amerika-Berichte im 16. Jahrhundert*. – Francfort-sur-le-Main : Inauguraldissertation der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität, 2002.
- MAROUBY, Christian, *Utopie et primitivisme. Essai sur l'imaginaire anthropologique à l'âge classique*. – Paris, Éditions du Seuil, « Des travaux », 1990. [Sur l'attitude « primitiviste » de Léry, p. 128-135].
- PASQUALI, Adrien, *Le tour des horizons. Critique et récits de voyages*. – Paris : Klincksieck, 1994. [Le récit de voyage n'est pas un genre, mais une réunion de genres].
- TINGUELY, Frédéric, *Le Voyageur aux mille tours. Les ruses de l'écriture du monde à la Renaissance*. – Paris : Honoré Champion, 2014. [Plusieurs chapitres sur Jean de Léry, dont « Les métamorphoses du tapir » (chap. VI, p. 97-110), « L'épreuve du tillac » (chap. IX, p. 143-154), « Le lézard et le nourrisson » (chap. X, p. 155-168), « L'apprenti voyageur », (chap. XI, p. 169-180)].
- TODOROV, Tzvetan, *La Conquête de l'Amérique. La question de l'autre*. – Paris : Éditions du Seuil, 1982. [Concerne essentiellement la conquête du Mexique, mais la question herméneutique soulevée dans cet ouvrage est transposable à d'autres aires coloniales et à d'autres corpus de voyages].
- TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*. – Paris : Le Seuil, 1989 [Une analyse excessivement réductrice, notamment sur Montaigne ; sur Léry, voir p. 302-303].
- TODOROV, Tzvetan, *Les Morales de l'histoire*. – Paris : Grasset, 1991.
- WEHRHEIM-PEUKER, Monika, *Die gescheiterte Eroberung. Eine diskursanalytische Betrachtung früherer französischer Amerikertexte*. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 1998. [Bilan bien informé, dressé dans une perspective déconstructionniste].
- WOLFZETTEL, Friedrich, *Le discours du voyageur. Pour une histoire littéraire du récit de voyage en France, du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle*. – Paris : PUF, 1996. [Essai de seconde main pour le XVI<sup>e</sup> siècle].

## SUR LA FRANCE ANTARCTIQUE DU BRÉSIL (1555-1560)

- BATAILLON, Marcel, « L'Amiral et les "nouveaux horizons" français », *Actes du colloque "L'Amiral de Coligny et son temps" (octobre 1972)*. – Paris : Société de l'histoire du protestantisme français, 1974, p. 41-52. [Définit le « corpus huguenot » des textes sur l'Amérique].
- GAFFAREL, Paul, *Histoire du Brésil français au seizième siècle*. – Paris : Maisonneuve, 1878.
- HAUSER, Henri, « Les Huguenots français au Brésil (1560-1584) d'après des documents portugais », *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français*, t. 87, 1937, p. 93-115.
- HEMMING, John, *Red Gold. The Conquest of the Brazilian Indians, 1500-1760*. – Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 1978. [Chap. 6 : « Antarctic France », p. 119-132].
- HEULHARD, Arthur, *Villegagnon, roi d'Amérique. Un homme de mer au XVI<sup>e</sup> siècle (1510-1572)*. – Paris : E. Leroux, 1897. [Documentation exploitée sur le mode polémique et dans une perspective très hostile à Léry et au parti de Genève].
- JULIEN, Charles-André, *Les Voyages de découverte et les premiers établissements (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)*. – Paris : Presses Universitaires de France, 1948. Réédition : SEDES, 1992. [Ouvrage d'ensemble sur les tentatives françaises au Nouveau Monde].
- LESTRINGANT, Frank, « Fictions de l'espace brésilien à la Renaissance : l'exemple de Guanabara », in Christian JACOB et F. LESTRINGANT, éd., *Arts et légendes d'espaces*. – Paris : Presses de l'École normale supérieure, 1981, p. 205-256. [La cartographie de la France Antarctique selon Thevet, telle que Léry la critique dans son chap. VII].
- LESTRINGANT, Frank, *Le Huguenot et le Sauvage. L'Amérique et la controverse coloniale en France, au temps des Guerres de Religion*, troisième édition revue et augmentée. – Genève, Droz, « Titre courant », 2004. [Chap. I, p. 39-75 : historique de la colonisation française au Nouveau Monde au XVI<sup>e</sup> siècle].
- LESTRINGANT, Frank, *André Thevet, cosmographe des derniers Valois*. – Genève : Droz, « Travaux d'humanisme et Renaissance », vol. 251, 1991. [Voir surtout les chap. IV : « L'aventure de la France Antarctique », et viii : « L'Europe des doctes contre Thevet (1575-1586) »].
- LESTRINGANT, Frank, *Une sainte horreur, ou le Voyage en Eucharistie (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, 2<sup>e</sup> édition revue et corrigée. – Genève : Droz, 2012. [Cet essai porte sur la rencontre, en plein XVI<sup>e</sup> siècle, de l'Eucharistie et du Nouveau Monde, notamment à travers l'expérience de la France Antarctique. Voir les chap. IV, p. 111-146 : « La Cène à Guanabara 1557-1560 », et v, p. 147-174 : « La Messe brésilienne 1560 »].

- LESTRINGANT, Frank, *L'Expérience huguenote au Nouveau Monde*. – Genève : Droz, « Travaux d'humanisme et Renaissance » n° CCC, 1996. [Rassemble 21 articles publiés antérieurement et mis à jour. Sept d'entre eux portent en totalité ou en partie sur Jean de Léry : chap. IV à VIII, X, Épilogue I. Voir en particulier, sur la dispute eucharistique au Brésil, le chap. V, p. 119-139 : « Tristes Tropistes. Du Brésil à la France, une controverse à l'aube des guerres de Religion »].
- LESTRINGANT, Frank, « Le Cannibale et la Marmite », *Bulletin du bibliophile*, 1996, 1, p. 82-107. [Étude du *Renversement de la grand marmite*, estampe satirique d'inspiration protestante datant de 1561 ou 1562 (BnF, Cabinet des Estampes, Qb1(1585)), et à laquelle Léry fait allusion au chap. VI, p. 191. Villegagnon y est représenté en Cannibale]. [Repris dans F. Lestringant, *Le Huguenot et le sauvage*, 3<sup>e</sup> éd., Genève, Droz, 2004, p. 420-448].
- MC GRATH, John, « Polemic and History in French Brazil, 1555-1560 », *The Sixteenth Century Journal*, XXVII/2, 1996, p. 385-397. [Dénonce « les exagérations et falsifications » de Crespin et Léry].

## SUR JEAN DE LÉRY (1534-1613)

- ARGOD-DUTARD, Françoise, éd., *Histoire d'un voyage en la terre du Bresil. Jean de Léry. Journées d'étude (10 et 11 décembre 1999)*, Pessac. [Contributions de F. Argod-Dutard, Janine Baudry, Charlotte de Castelnaud, Anne-Marie Cocula, Nathalie Dauvois, Véronique Larcade, Frank Lestringant, Catherine Magnien, Jean-Claude Margolin, José Alexandrino de Souza Filho, Catherine Trotot.]
- BINZ, Louis, « Le huguenot et les sauvages : Jean de Léry et son *Histoire d'un voyage au Brésil (1556-1557)* », *Annals de la 3era Universitat d'estiu. Andorra 84*. – Andorre : Conselleria d'Educacio i Cultura, 1985, p. 47-59.
- CONCONI, Bruna, « Verità storica e strategia poetica : l'uso del tragico nell' "Histoire memorable" di Jean de Léry », *Studi di Letteratura Francese XVIII. Tragedia e sentimento del tragico nella letteratura francese del Cinquecento*. – Florence : Leo S. Olschki, 1990, p. 291-316.
- CONCONI, Bruna, *Le Prove del testimone. Scrivere di storia, fare letteratura nella seconda metà del Cinquecento : l' "Histoire memorable" di Jean de Léry*. Tesi di Dottorato. – Università di Milano, 1992 ; Bologna : Pàtron, 2000. [Étude critique de l'*Histoire mémorable de la ville de Sancerre* et documents annexes.]
- CONCONI, Bruna, « 'Quasi luci sint offundendae, ut illustretur, tenebrae' : l'ombre de Thucydide sur la reddition de Sancerre », in *Méthodes et écritures de l'histoire XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle. Actes du colloque de Bordeaux 19-21 septembre 2002*, Genève, Droz, 2005.
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, et LESTRINGANT, Frank, éd., *D'encre de Brésil. Jean de Léry écrivain*. – Orléans : Paradigme, 1999. [Quatorze

- études par G. Gliozzi, M.-C. Gomez-Géraud, M. Jeanneret, F. Lestringant, I. S. Majer, F. Tinguely, J. Whatley].
- LESTRINGANT, Frank, *Le Huguenot et le Sauvage. L'Amérique et la controverse coloniale en France, au temps des guerres de Religion*, 3<sup>e</sup> éd. revue et augmentée. – Genève : Droz, « Titre courant », 2004. [Chap. II et III, p. 77-204 : la carrière et l'œuvre de Jean de Léry, replacées dans le contexte des guerres de Religion et de la rivalité entre puissances coloniales au Brésil et dans le Nouveau Monde ; chap. IV, p. 205-225 : Léry et Montaigne].
- LESTRINGANT, Frank, *Le Cannibale, grandeur et décadence*. – Paris : Perrin, 1994. [Chap. VI : « Jean de Léry ou l'obsession cannibale », p. 124-142].
- LESTRINGANT, Frank, *L'Expérience huguenote au Nouveau Monde*. – Genève : Droz, 1996. [Chap. IV, p. 77-118 : « Calvinistes et Cannibales : les écrits protestants sur le Brésil français (1555-1560). I. Jean de Léry, ou l'élection. II. La Réfutation de Pierre Richer »].
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, éd., *Jean de Léry, Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil. Actes de la Journée d'étude sur Jean de Léry (6 novembre 1999)*, *Cahiers "Textuel"* n° 21, 1999. [Contributions de Frank Lestringant, Paolo Carile, Géralde Nakam, Franck Neveu, Chantal Liaroutzos, Olivia Rosenthal, Gisèle Mathieu-Castellani, Frédéric Tinguely, Marie-Christine Gomez-Géraud et Marie Madeleine Fontaine].
- NAKAM, Géralde (préface et éd.), *Au lendemain de la Saint-Barthélemy. Guerre civile et famine. Histoire mémorable du Siège de Sancerre (1573) de Jean de Léry*. – Paris : Éditions Anthropos, 1975. [Édition critique et commentée du premier livre publié sous son nom par Jean de Léry en 1574. En juillet 1573, le siège de la ville protestante de Sancerre a culminé dans un épisode d'anthropophagie. Témoin du drame et négociateur de la reddition, Léry traduit le désarroi de ses coreligionnaires tout en esquissant une apologie personnelle. Le souvenir du Brésil est déjà présent dans cette première *Histoire*].
- Op. cit.* *Revue de littérature française et comparée* (Publications de l'Université de Pau), n° 13, novembre 1999. [Contributions de Michel Bideaux, Adrien Blazquez, Marie-Christine Gomez-Géraud et Frank Lestringant].
- SIMONIN, Michel, « La version primitive inédite de l'*Histoire des délivrances de la ville de Sancerre* de Jean de Léry (août 1573) », *L'Intelligence du passé. Les faits, l'écriture et le sens. Mélanges offerts à Jean Lafond par ses amis*, Tours, Publications de l'Université François-Rabelais, 1988, p. 127-137.

## ASPECTS PARTICULIERS DE L'ŒUVRE

- FRISCH, Andrea, « In a Sacramental Mode : Jean de Léry's Calvinist Ethnography », *Representations*, 77, Winter 2002, p. 82-106.
- GANNIER, Odile, « Traîtres ou alliés ? Le motif de la loyauté dans l'*Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* de Jean de Léry et des récits de voyages contemporains », *L'Information littéraire*, octobre-décembre 1999, n° 4, p. 24-38.
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, « Jean de Léry : des parcours aventureux des manuscrits aux destinées du livre », *Littérales. Cahiers de l'Institut de Français*, « Livre et Littérature : dynamisme d'un archétype », Université de Paris X-Nanterre, 1986, p. 21-35. [Repris dans Gomez-Géraud, M.-C., et Lestringant, F., éd., *D'encre de Brésil*, 1999].
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, « Du verbal au visuel : sonnets liminaires à l'*Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* de Jean de Léry », *Renaissance et Réforme*, 24, 3, 1988, p. 215-222.
- JEANNERET, Michel, « Léry et Thevet : comment parler d'un monde nouveau ? », *Mélanges à la mémoire de Franco Simone*, t. IV : *Tradition et originalité dans la création littéraire*. – Genève : Slatkine, 1983, p. 227-245. [Repris dans *D'encre de Brésil*].
- LAJARTE, Philippe de, « Une écriture à hauts risques : l'*Histoire d'un voyage en terre de Brésil* de Jean de Léry », *Réforme, Humanisme, Renaissance* [RHR], n° 76, 2013, p. 87-106. [« L'image du "sauvage" que donne l'*Histoire* est une image en morceaux qui, pour s'ordonner à une série de paradigmes hétérogènes, se trouve éclatée en une pluralité de figures souvent antinomiques » (p. 101)].
- LESTRINGANT, Frank, « Calvin et Marot, ou de l'universalité des psaumes », in Olivier MILLET, éd., *Calvin et ses contemporains. Actes du colloque de Paris 1995*. – Genève : Droz, 1998, p. 247-260. [Présence et fonction des psaumes chez Léry, p. 252-260].
- LESTRINGANT, Frank, « Le baptême brésilien de Jean de Léry. Étude du chapitre XVIII de l'*Histoire d'un voyage en la terre du Brésil* (1578) », *Histoire d'un voyage en la terre du Brésil. Jean de Léry. Journées d'étude (10 et 11 décembre 1999)*, Pessac, Université Michel de Montaigne, Centre Montaigne, 2000, p. 201-220.
- LESTRINGANT, Frank, « Sous le signe de l'épée : l'histoire morale du Brésil, d'après les chapitres XIV à XVI de l'*Histoire d'un voyage* de Jean de Léry », *Énoncer/dénoncer l'autre. Discours et représentations du différend confessionnel à l'époque moderne*, sous la direction de Chrystel Bernat et Hubert Bost, Turnhout, Belgique, Brepols, 2012, p. 211-222.
- MAHLKE, Kirsten, « Indianer und Narren. Zur karnevalesken Rezeption von Jean de Lérys *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* », in Renate Schlesier, Ulrike Zellmann éd., *Reisen über Grenzen. Kontakt und Konfrontation, Maskerade und Mimikry*, Münster-New York-Munich-Berlin, Waxmann, 2003, p. 101-118.

- MAJER, Irma S., « La fin des voyages : écriture et souvenirs chez Jean de Léry », *Revue des sciences humaines*, n° 214, 1989-2, p. 71-83.
- POT, Olivier. *L'Inquiétante Étrangeté. Montaigne : la pierre, le cannibale, la mélancolie*. – Paris, Champion, 1993. [Sur Léry, Montaigne et *La Servitude volontaire*, p. 114-117 ; plus généralement sur Léry et Montaigne, p. 105-174].
- TINGUELY, Frédéric, « Jean de Léry et les vestiges de la pensée analogique », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, t. LVII, 1995, n° 1, p. 25-44. [Repris dans *D'encre de Brésil*].
- TINGUELY, Frédéric, « Jean de Léry et les métamorphoses du tapir », *Littératures*, n° 41, automne 1999, p. 33-45.
- WHATLEY, Janet, « Impression and Initiation : Jean de Léry's Brazil Voyage », *Modern Language Studies* 19, 3 (Summer 1989), p. 15-25.
- ZINGUER, Ilana, « Hebrew and anthropology in Léry's *Voyage en terre de Brésil* », in I. ZINGUER, *L'Hébreu au temps de la Renaissance*. – Leyde-New York-Cologne : Brill, 1992, p. 227-244.

#### LÉRY ET LA QUESTION DES LANGUES :

##### LE « COLLOQUE » FRANÇAIS-TUPI DU CHAPITRE XX

- DEMONET, Marie-Luce, « Les mots sauvages : étude des listes utiles à ceux qui veulent naviguer », in J. CÉARD et J.-C. Margolin, éd., *Voyager à la Renaissance*. – Paris, 1987, p. 497-508.
- DEMONET, Marie-Luce, *Les Voix du signe. Nature et origine du langage à la Renaissance (1480-1580)*. – Paris : Champion, 1992, p. 438-440.
- FOLTYS, Christian, « Colloque de l'entrée ou arrivée en la terre du Brésil [...] », *Neue Romania* n° 13, 1992, p. 17-105. [Édition critique et commentée du « Colloque », pièce rapportée dans l'*Histoire*, mais d'une réelle valeur ethnolinguistique].
- GOMEZ-GÉRAUD, Marie-Christine, « Un colloque chez les Tououpinambaults ou du bon usage du modèle », *Littérales*, 1988, p. 97-111. [Repris dans *D'encre de Brésil*].
- L'Inscription des langues dans les relations de voyage (xvi<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècles)*, sous la dir. de Michèle DUCHET, *Cahiers de Fontenay* n° 65/66, 1992. [Communications sur Cartier, Champlain, etc. ; rien en particulier sur Léry].

#### LÉRY ET LA PENSÉE ANTHROPOLOGIQUE

- BERNHEIM, Pierre-Antoine, et STAVRIDES, Guy, *Cannibales !* – Paris : Plon, 1992.
- BUCHER, Bernadette, *La Sauvage aux seins pendants*. – Paris : Hermann, 1977. [Étude structurale consacrée à l'iconographie des *Grands Voyages* de Théodore de Bry, collection à laquelle la relation de Léry est intégrée dès 1592].

- CARNEIRO DA CUNHA, Manuela, « Imagens de Índios do Brasil : O Século XVI », *Estudos Avançados* (Univ. de São Paulo), 4/10, 1990, p. 91-110.
- COMBÉS, Isabelle, *La Tragédie cannibale chez les anciens Tupi-Guarani*. – Paris : Presses Universitaires de France, 1992.
- DAVIS, Natalie Zemon, *Essai sur le don dans la France du xv<sup>e</sup> siècle*. — Paris : Éditions du Seuil, 2003. [Sur J. de Léry et le « don manqué » avec les Tupinamba, p. 126-132].
- FLEISCHMANN, Ulrich, RÖHRIG-ASSUNÇÃO, Matthias, ZIEBELL-WENDT, Zinka, « Die Tupinamba : Realität und Fiktion in den Berichten des 16. Jahrhunderts », *Spektrum. Berliner Reihe zu Gesellschaft, Wirtschaft und Politik in Entwicklungsländern*, Band 21 : « Ethnizität im Wandel », 1989, p. 93-118.
- FRISCH, Andrea, « In a Sacramental Mode : Jean de Léry's Calvinist Ethnography », *Representations*, 77, Winter 2002, p. 82-106.
- GLIOZZI, Giuliano, *Adamo e il nuovo mondo. La nascita dell'antropologia come ideologia coloniale dalle genealogie bibliche alle teorie razziali (1500-1700)*. — Florence : La Nuova Italia, 1977 ; trad. fr., *Adam et le Nouveau Monde*, Lecques, Théétète Éditions, 2000. [Cet ouvrage capital passe en revue les différentes théories concernant le peuplement du Nouveau Monde, depuis les généalogies bibliques – Adam et sa famille, les trois fils de Noé – jusqu'à l'invention des théories raciales au xviii<sup>e</sup> siècle, liées à l'affirmation du polygénisme. Léry, non sans hésitation, penche pour l'hypothèse chamitique, la moins favorable à son époque. Sur Léry, voir p. 111-129].
- GLIOZZI, Giuliano, « Les Apôtres au Nouveau Monde. Monothéisme et idolâtrie entre révélation et fétichisme », in Francis SCHMIDT éd., *L'Impensable polythéisme. Études d'historiographie religieuse*. – Paris : Éditions des archives contemporaines, 1988, p. 177-213. [Les fortunes du chap. xvi de l'*Histoire d'un voyage*, où Léry formule en passant l'hypothèse de peuples athées]. [Repris dans *D'encre de Brésil*].
- HASSINGER, Erich, « Die Rezeption der Neuen Welt durch den französischen Späthumanismus (1550-1620) », in REINHARD Wolfgang éd., *Humanismus und Neue Welt*. – Weinheim : Acta Humaniora, VCH, 1987, p. 89-132.
- KEEN, Benjamin, « The Vision of America in the Writings of Urban Chauveton », in Fredi CHIAPELLI (éd.), *First Images of America*. – Berkeley-Los Angeles : University of California Press, 1976, vol. I, p. 107-120.
- LESTRINGANT, Frank, *Le Cannibale, grandeur et décadence*. – Paris : Perrin, 1994. [I<sup>re</sup> Partie, p. 97-189 : Le « cannibalisme d'honneur » des Brésiliens, selon Thevet, Léry, Montaigne, contre le cannibalisme de nécessité selon Cardan et plus tard Malthus].
- LÉVI-STRAUSS, Claude, *La Pensée sauvage*. – Paris : Plon, 1962.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, *Anthropologie structurale deux*. – Paris : Plon, 1973. [Chap. 1<sup>er</sup> : « Le champ de l'anthropologie »].

- LÉVI-STRAUSS, Claude, *Histoire de lynx*. – Paris : Plon, 1991.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, *Saudades do Brasil*. – Paris : Plon, 1994.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, « Eine Idylle bei den Indianern. Ueber Jean de Léry », in KOHL, Karl-Heinz, éd., *Mythen der Neuen Welt. Zur Entdeckungsgeschichte Lateinamerikas*. – Berlin : Frölich und Kaufmann, 1982, p. 68-70.
- MAROUBY, Christian, *Utopie et primitivisme. Essai sur l'imaginaire anthropologique à l'âge classique*. – Paris : Éditions du Seuil, « Des travaux », 1990. [Sur l'attitude « primitiviste » de Léry, p. 128-135].
- MÉTRAUX, Alfred, *La Religion des Tupinamba et ses rapports avec celle des autres tribus tupi-guarani*. – Paris : E. Leroux, 1928.
- MÉTRAUX, Alfred, *Religions et magies indiennes d'Amérique du Sud*. – Paris : Gallimard, 1967. [Chap. 1<sup>er</sup>, p. 11-41 : « Messies indiens » ; chap. II, p. 45-78 : « L'anthropophagie rituelle des Tupinamba »].
- PAGDEN, Anthony, *The Fall of Natural Man. The American Indian and the Origins of Comparative Ethnology*. – Cambridge : Cambridge University Press, 1982 ; édition augmentée, 1986.
- PAGDEN, Anthony, *European Encounters with the New World. From Renaissance to Romanticism*. – New Haven & Londres : Yale University Press, 1993.
- RAWSON, Claude, *God, Gulliver and Genocide. Barbarism and the European Imagination, 1492-1945*. — Oxford : Oxford University Press, 2001. [Chap. I : « Indians and Irish from Montaigne to Swift », p. 17-91].
- STEINKOHL, Franz, *Die gottlosen guten Wilder. Das Bild der "sauvages" in J. de Lérys "Histoire d'un voyage fait en la terre du Bresil" (1611)*. – Rheinfelden-Berlin : Schäuble, 1996.
- STURTEVANT, William C., « First Visual Images of Native America », in Fredi CHIAPPELLI (éd.), *First Images of America*. — Berkeley-Los Angeles : University of California Press, 1976, vol. I, p. 417-454.
- VANDEBERG, Vincent, *De chair et de sang : images et pratiques du cannibalisme de l'Antiquité au Moyen âge*, Rennes, Presses universitaires de Rennes ; Tours, Presses universitaires François-Rabelais de Tours, 2014.
- VIVEIROS DE CASTRO, Eduardo, *Araweté. Os deuses canibais*. – Rio de Janeiro : Jorge Zahar editor/Anpocs, 1986. Traduction anglaise augmentée : *From the Enemy's Point of View. Humanity and Divinity in an Amazonian Society*, translated by Catherine V. Howard. – Chicago et Londres : The University of Chicago Press, 1992.
- WHATLEY, Janet, « Food and the Limits of Civility : The Testimony of Jean de Léry », *Sixteenth Century Journal* 15 (1984), p. 387-400.
- WHATLEY, Janet, « Une révérence réciproque : Huguenot Writing on the New World », *University of Toronto Quarterly* 57, 2 (Winter 1987-1988), p. 270-289.

## FORTUNES DE JEAN DE LÉRY

- CONCONI, Bruna, « Les Fortunes de la France Antarctique de Villegagnon au temps de la crise de la conscience européenne : les métamorphoses d'une controverse », in F. Lestringant éd., *La France-Amérique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Champion, 1998, p. 143-166.
- DUCHET, Michèle, *Anthropologie et histoire au siècle des Lumières*. – Paris : François Maspero, 1971 ; réédition avec une postface de Claude Blanckaert, Paris, Albin Michel, 1995.
- LANDUCCI, Sergio, *I Filosofi e i selvaggi (1580-1780)*. – Bari : Laterza, 1972.
- LESTRINGANT, Frank, « L'Expérience coloniale de la France du seizième siècle (Brésil et Floride) dans l'*Histoire des deux Indes* : sources, réécritures, représentations », in Hans-Jürgen LÜSEBRINK et Anthony STRUGNELL éd., *L'Histoire des deux Indes : réécriture et polygraphie (Actes du colloque de Passau, juillet 1992)*, Oxford, Voltaire Foundation, « Studies on Voltaire and the Eighteenth Century » 333, 1996, p. 173-188. [Repris dans Gomez-Géraud, M.-C., et Lestringant, F., éd., *D'encre de Brésil*, 1999].
- LESTRINGANT, Frank, « L'effacement du Brésil français : les *Lettres jésuites* portugaises en France (1570-1590) », *Naissance du Brésil (1500-1808)*, sous la direction de Katia de QUEIROS MATTOSO, Paris, PUPS, « Centre d'études sur le Brésil », 1998, p. 143-158. [Repris dans *D'encre de Brésil*].
- LESTRINGANT, Frank, « *L'Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil* ou les *Tristes Tropiques* de Jean de Léry », *Actes de la Journée d'étude sur Jean de Léry, Cahiers Textuel* n° 21, 1999, p. 11-30.
- LESTRINGANT, Frank, « Léry-Strauss : Jean de Léry's *History of a Voyage to the Land of Brazil* and Claude Lévi-Strauss's *Tristes Tropiques* », *Viator. Medieval and Renaissance Studies*, vol. 32, 2001, p. 417-430. [Traduction anglaise de l'article précédent].
- LESTRINGANT, Frank, « Lectures croisées de Jean de Léry : à propos du "bréviaire de l'ethnologue" », in Christian Delacroix, François Dosse, Patrick Garcia et Michel Trebitsch dir., *Michel de Certeau. Les chemins de l'histoire*, Paris, Éditions Complexe, 2002, p. 55-75.
- LOTY, Laurent, « Anthropologie, religion et politique : images du 16<sup>e</sup> siècle au 18<sup>e</sup> siècle... selon le 20<sup>e</sup> siècle », *Cahiers d'histoire culturelle* n° 11 : *Les représentations du 16<sup>e</sup> siècle et de la Renaissance aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles*. Actes du colloque international « Le 16<sup>e</sup> siècle entre deux siècles : modes de présence et modèles de représentations de la Renaissance aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles », Tours, 7-9 décembre 2000, publiés par Didier Masseur et Jean-Jacques Tatin-Gourier pour le Groupe de recherches « Histoire des représentations », Université de Tours, 2002, p. 245-259.

- MELLO FRANCO, Afonso Arinos de, *L'Indien brésilien et la Révolution française : les origines brésiliennes de la théorie de la bonté naturelle*; trad. du portugais par Monique Le Moing. – Paris : la Table ronde, 2005. [Traduction de : *O Índio brasileiro e a Revolução francesa*. – Rio de Janeiro, José Olímpio, 1937]. [Léry père du Bon Sauvage des Lumières].
- WHATLEY, Janet, « “Sea-Changes” ». *L'Histoire d'un voyage de Jean de Léry et La Tempête de Shakespeare*, in F. LESTRINGANT éd., *La France-Amérique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Champion, 1998, p. 475-489. [Repris dans *D'encre de Brésil*.]